

**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA
FACULTAD DE IDIOMAS
FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS SOCIALES**



Una propuesta de evaluación del docente de italiano basada en un perfil específico como elemento central para el mejoramiento de la enseñanza del idioma en la DCELE de UJAT

Para obtener el Grado de Maestro en Lenguas Modernas

Presenta

Liliana Sulay Díaz Farías

Tijuana, Baja California, junio de 2017

UNIVERSIDAD AUTONOMA DE BAJA CALIFORNIA
FACULTAD DE IDIOMAS
FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS SOCIALES



Una propuesta de evaluación del docente de italiano basada en un perfil específico como elemento central para el mejoramiento de la enseñanza del idioma en la DCELE de UJAT

Para obtener el Grado de Maestro en Lenguas Modernas

Presenta

Liliana Sulay Díaz Farías

Aprobado por :

Dra. María del Rocío Domínguez Gaona

Directora del Trabajo Terminal

Dr. Jaime Magos Guerrero

Codirector del trabajo terminal

Mtra. María del Rocío Ríos Garduño

Lectora del trabajo terminal

Tijuana, Baja California, junio de 2017

Índice General

Resumen.....	9
Capítulo I. Introducción.....	10
1.1. Antecedentes.....	11
1.2. Planteamiento del problema.....	15
1.3. Objetivos.....	17
1.3.1. Objetivo general.....	17
1.3.2. Objetivos específicos.....	17
1.4. Justificación.....	17
Capítulo II. Marco Teórico.....	20
2.1. Enfoques y métodos para la enseñanza de lenguas extranjeras	20
2.1.1. El enfoque formalista.....	21
2.1.2. El enfoque estructuralista.....	22
2.1.3. El enfoque comunicativo.....	22
2.1.4. El enfoque humanístico afectivo.....	23
2.2. La importancia de aprender lenguas extranjeras en la actualidad.....	24
2.2.1. La importancia del italiano en el ámbito nacional y mundial.....	25
2.2.2. Metodología para la enseñanza del italiano.....	27
2.2.3. La enseñanza del italiano como lengua extranjera en la DCELE de la UJAT.....	29
2.3. La calidad de la enseñanza en instituciones de educación superior.....	31
2.4. El perfil del profesor de idiomas.....	34
2.4.1. El papel del profesor en el aula.....	35
2.4.2. Conocimientos y habilidades del docente de lenguas.....	37
2.4.3. Cualidades, características y actitudes deseables del docente de lenguas.....	41
2.5. La evaluación docente en la educación.....	44
2.5.1. Consideraciones sobre la realización de la evaluación docente.....	46
2.5.2. La evaluación docente en el área de lenguas.....	48
Capítulo III. Marco Metodológico.....	51
3.1. Investigación documental.....	51
3.2. Investigación de campo.....	53
3.2.1. Contexto.....	54
3.2.2. Población.....	56

3.2.3. Muestra.....	56
3.2.3.1. Alumnos.....	56
3.2.3.2. Profesores.....	58
3.2.4. Procedimiento para la recolección de datos.....	58
3.2.4.1. La encuesta.....	59
3.2.4.1.1. Encuesta dirigida a los estudiantes.....	60
3.2.4.1.2. Encuesta dirigida a los profesores.....	61
3.2.4.2. La entrevista.....	63
3.2.5. Procedimientos para el análisis de los datos obtenidos.....	64
Capítulo IV. Resultados del Proyecto y Producto.....	67
4.1. Procesamiento y análisis de datos de las encuestas.....	67
4.1.1. Resultados primera categoría: conocimientos y habilidades de un buen profesor de italiano.....	68
4.1.2. Resultados segunda categoría: características y cualidades de un buen profesor de italiano.....	73
4.1.3. Análisis comparativo de las respuestas entre el alumnado y el profesorado.....	75
4.2. Propuesta del perfil del docente de italiano.....	78
4.3. Procesamiento y análisis de datos de las entrevistas.....	80
4.4. Propuesta del modelo de evaluación docente para el área de italiano de la DCELE.....	86
4.4.1. Instrumento de evaluación docente para los alumnos.....	89
4.4.2. Instrumento de observación docente para la academia de italiano.....	90
4.4.3. Difusión de los resultados y seguimiento del proceso.....	91
Capítulo V. Conclusiones.....	93
Referencias.....	100
Anexos.....	108
Anexo A. Contenidos del programa de Italiano Básico I de la DCELE.....	108
Anexo B. Encuesta aplicada a los estudiantes de italiano de la DCELE.....	110
Anexo C. Encuesta aplicada a los profesores de italiano de la DCELE.....	113
Anexo D. Entrevista realizada a los profesores de italiano de la DCELE.....	116
Anexo E. Instrumento de evaluación docente: encuesta para los estudiantes.....	117
Anexo F. Instrumento de evaluación docente: guía de observación.....	118

Índice de Tablas y Figuras

Tablas

Tabla 1. Niveles del MCERL.....	28
Tabla 2. Sedes de la DCELE y su ubicación	55
Tabla 3. Alumnos de italiano que contestaron las encuestas en la DCELE Zona de la Cultura.....	57
Tabla 4. Profesores de Italiano de la DCELE.....	58
Tabla 5. Conocimientos y habilidades del docente sobre el dominio del idioma que enseña. Respuestas de los estudiantes	68
Tabla 6. Conocimientos y habilidades del docente sobre el dominio del idioma que enseña. Respuestas de los profesores	69
Tabla 7. Conocimientos y habilidades del docente con relación a la pedagogía en la enseñanza de lenguas.....	72
Tabla 8. Rubros coincidentes con mayor porcentaje en ambas encuestas respecto a la pedagogía en la enseñanza del italiano.....	76
Tabla 9. Rubros con porcentajes divergentes en ambas encuestas.....	76
Tabla 10. Rubros coincidentes con mayor porcentaje en ambas encuestas respecto a las características y cualidades del docente de italiano.....	77
Tabla 11. Otros aspectos a considerar sobre los conocimientos y habilidades que los docentes deben poseer.....	77
Tabla 12. Perfil del profesor ideal.....	79
Tabla 13. Categorías para el análisis de las entrevistas a profesores.....	81
Tabla 14. Respuestas de los profesores acerca del procedimiento de ejecución de la evaluación docente.....	82
Tabla 15. Propuestas de los profesores para realizar la evaluación docente en el área de italiano.....	86
Tabla 16. Especificaciones sobre la encuesta de evaluación docente para los alumnos de italiano de la DCELE	89
Tabla 17. Especificaciones sobre la guía de observación para la evaluación docente por parte de la academia de italiano de la DCELE.....	90

Figuras

Figura 1. Porcentajes de respuestas “Muy Importante” de los alumnos sobre el conocimiento de la pedagogía y los métodos en la enseñanza de lenguas70

Figura 2. Porcentaje de respuestas “Muy Importante” de los profesores sobre el conocimiento de la disciplina y métodos en la enseñanza de lenguas71

Figura 3. Porcentajes de respuestas “Muy Importante” de los profesores sobre el conocimiento de la institución donde laboran.....73

Figura 4. Porcentajes de respuestas “Muy Importante” de los estudiantes sobre las características y cualidades del docente de italiano.....74

Figura 5. Porcentajes de respuestas “Muy Importante” de los profesores sobre las características y cualidades del docente de italiano75

Figura 6. Agentes evaluadores mencionados por los profesores encuestados.....83

Resumen

El presente trabajo terminal se llevó a cabo con la finalidad de proponer una medida para mejorar la calidad de la enseñanza del idioma italiano en el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (DCELE) de la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco. Para ello, primero se conformó el perfil del profesor de lengua italiana que permitiera unificar conocimientos, habilidades, actitudes y cualidades en el trabajo del docente. Esto se realizó por medio de la revisión de trabajos sobre el perfil de los docentes de lenguas actuales y con información proporcionada por el alumnado y el profesorado del área de italiano de este centro a través de la aplicación de encuestas.

Por otra parte, se entrevistó a los profesores de italiano que conforman la planta docente de este centro con el fin de obtener información relevante sobre las nociones, percepciones, y experiencias propias en lo relacionado a la evaluación docente. A partir del análisis de los datos recabados, fue posible diseñar una propuesta de evaluación del docente de italiano que permita la mejora continua de su trabajo en el aula, así como su crecimiento personal y profesional en beneficio de los estudiantes, los mismos profesores y la institución. Dicha propuesta está conformada por dos instrumentos: una encuesta para los alumnos de italiano y una guía de observación del trabajo del profesor en el aula a cargo de un grupo de agentes evaluadores de la academia de italiano de la DCELE, los cuales valoran aspectos importantes en el desempeño docente: el conocimiento de la lengua por parte del profesor, el desarrollo y dominio de la clase, la evaluación del rendimiento de los alumnos, el uso del libro de texto y materiales diversos en el aula, la interacción profesor-alumno y las actitudes del profesor hacia su grupo.